

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 8 | 20. April 2023

JEDE HILFE IST BESSER ALS KEINE

Die Forschung zeigt, dass die Überlebenschance bei Herzstillstand bis 75 Prozent höher ist, wenn Hilfe geleistet wird. Massnahmen zur Ersten Hilfe sind weder schwierig noch gefährlich. Denn es ist vor allem die Herzdruckmassage in Zusammenhang mit der unmittelbaren Anwendung eines Defibrillators, die wesentlich helfen, Leben zu retten.

Gemäss der schweizerischen Herzstiftung erleiden in der Schweiz jährlich rund 8000 Personen einen Herz-Kreislaufstillstand. Kommt es zu einem Notfall, zählt jede Sekunde. Grundsätzlich darf jeder und jede einen Defibrillator benutzen, denn nach einem Herz-Kreislaufstillstand zählt jede Sekunde. Die Defibrillatoren sind speziell für Laien geeignet, denn sie führen den Ersthelfer mit Piktogrammen, Sprach- und Textanzeigen durch die gesamte Reanimation.

Am **Dienstag, 25. April 2023, 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr**, organisiert unsere Feuerwehr in der Primarschule Bütschwil eine AED-Schulung zur Bedienung eines Defibrillators für alle Interessierten. Die Anmeldung kann via info@fwbuga.ch erfolgen. Ich ermuntere alle, von diesem tollen und sehr

sinnvollen Angebot unserer Feuerwehr rege Gebrauch zu machen. Bei der Behandlung eines bewusstlosen, nicht atmenden Menschen zählt jede Sekunde. Dennoch passiert es immer wieder, dass die Erste Hilfe viel zu spät oder gar nicht in Angriff genommen wird. Der Grund: Die Angst davor, etwas falsch zu machen. Gerade diese Schulung soll Menschen die Angst davor nehmen.

Unsere Feuerwehr hat auch eine eigene First Responder-Gruppe. Die First Responder werden automatisch zusammen mit dem Rettungsdienst alarmiert. In der Regel ist das First Responder-Team vor der Ambulanz vor Ort und es kann mit den lebensrettenden Sofortmassnahmen die wertvolle Zeit bis zum Eintreffen der Ambulanz überbrücken.

In diesem Zusammenhang danke ich unserer Feuerwehr für die Initiative zur Ausbildung am Defibrillator, aber auch für die stetige Bereitschaft, für unsere Sicherheit besorgt zu sein, rund um die Uhr, an 365 Tagen im Jahr.

Karl Brändle, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

VERKEHRSANORDNUNG GEMEINDE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

Ganterschwil, Lehwies-Weg, vor Einmündung Aewilerstrasse

- **Aufheben des Vortrittsrechts**, angezeigt durch das Signal «Stop» (3.01) i.V. mit Verkehrsspiegel

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

PRÜFUNGSERFOLG

Ervesa Kukleci, Steuersekretärin der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, hat die Weiterbildung SSK1 (Ausbildung der Schweizerischen Steuerkonferenz) erfolgreich abgeschlossen. Gemeinderat und Personal gratulieren ihr zur ausgezeichneten Leistung.

ABSTIMMUNG VOM 30. APRIL 2023

Am Sonntag, 30. April 2023, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, findet statt:

- Ersatzwahl eines st. gallischen Mitglieds des Ständerates für den Rest der Amtsdauer 2019/2023 (2. Wahlgang)
- Ersatzwahl für das Gemeindepräsidium Bütschwil-Ganterschwil für den Rest der Amtsdauer 2021/2024 (2. Wahlgang)

SPARPOTENZIAL AN DER STECKDOSE

Die Stromkosten sind hoch, doch vielerorts gibt es Sparmöglichkeiten, beispielsweise bei Elektrogeräten. Machen Sie jetzt den Test und leihen Sie sich kostenlos ein Strommessgerät für zu Hause. Damit können Sie Stromfresser ausmachen und bereits mit kleinen Investitionen dagegen vorgehen.

Nicht nur aus wirtschaftlichen, sondern auch aus ökologischen Gründen lohnt es sich, beim Kauf von elektrischen Geräten auf die Energieeffizienzklasse zu achten. Doch wie viel Strom verbrauchen Computer, Ladegeräte, Kaffeemaschine, Fernseher und Co. wirklich? Und welche Geräte sind besonders sparsam? Die Antworten auf diese und ähnliche Fragen liefert ein Strommessgerät. Dieses wird zwischen die Steckdose und das Kabel des Elektrogeräts gesteckt, dessen Stromverbrauch man kennen will. Auf einen Blick ist dann ersichtlich, wie viel Strom ein Gerät braucht. Und zwar nicht nur, wenn es eingeschaltet ist. Auch wenn das Gerät im Standby-Modus oder sogar ausgeschaltet ist, verbraucht es Strom.

Es genügt, die Geräte an eine schaltbare Steckleiste anzuschliessen und diese bei Nicht-Gebrauch abzuschalten. Nicht nur mit dem kompletten Ausschalten der Elektrogeräte kann Strom gespart werden. Neue Gerätemodelle haben oftmals einen tieferen Energieverbrauch als ältere Geräte. Das Strommessgerät hilft Ihnen, Stromfresser in den eigenen vier Wänden auszumachen. Die bei der Messung ermittelten Da-

ten zeigen aber nicht nur Stromsparpotenzial auf. Sie können auch beigezogen werden, um den Strompreis zu ermitteln.

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil stellt allen Interessierten Strommessgeräte zur Verfügung. Diese können während 14 Tagen kostenlos ausgeliehen werden. Die Strommessgeräte können bei der Ratskanzlei, Tel. 071 982 82 21 oder info@buetschwil-ganterschwil.ch, reserviert und abgeholt werden. Es kann auch für Familien spannend sein, den Stromverbrauch zu analysieren und gemeinsam Möglichkeiten zum Stromsparen zu definieren.



ARBEITSVERGABEN

Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben:

- Ersatz Lamellenstoren Erdgeschoss, Altes Schulhaus Dorf, Bütschwil, an die Arpagaus Storen AG, Dietfurt
- Ersatz Lamellenstoren Untergeschoss, Neues Schulhaus Ganterschwil, an die Ivo Giger AG, Bütschwil
- Ersatz Thujahecke durch Eibenhecke, Friedhof Ganterschwil, an Züblin Gartenbau & Unterhalt, Ganterschwil
- Sanierung Randabschlüsse Kirchgasse, Bütschwil, an die Hürlimann Bau AG, Bütschwil

ERSATZWahl GEMEINDEPRÄSIDIUM: FESTSTELLUNG DER ENDGÜLTIGEN ERGEBNISSE

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 4. April 2023 in Anwendung von Art. 111 Abs. 2 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3) das endgültige Ergebnis folgender Wahl vom 12. März 2023 festgestellt:

– Erster Wahlgang für den Ersatz des Gemeindepräsidiums Bütschwil-Ganterschwil (vgl. für das Ergebnis im Einzelnen Veröffentlichung Ergebnisse des 1. Wahlgangs im Mitteilungsblatt vom 23. März 2023).

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Fenster Keller AG; Aufstockung Bürocontainer, Grundstück Nr. 835B, Feldeck 15, Dietfurt

Wittwer Christoph und Sabine, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2188B, Grundstück Nr. 1720B, Eggstrasse 6, Bütschwil

Schwarz AG Properties, Bütschwil; Einbau Generatorenraum in Gebäude Vers.-Nr. 1592B, Grundstück Nr. 1226B, Hofackerstrasse 4, Bütschwil

ALTPAPIERSAMMLUNG IN BÜTSCHWIL UND DIETFURT

Altpapiersammlung durch Primarschule Dietfurt und Blauring/Jungwacht Bütschwil

Freitag, 28. April 2023, ab 08.00 Uhr

(nur für den Schulkreis Dietfurt, inkl. Laufenstrasse und Bächli)

Samstag, 29. April 2023, ab 07.00 Uhr

(Bütschwil und Umgebung)

Sollte das Papier am Samstag bis 14.00 Uhr nicht abgeholt worden sein, melden Sie sich bitte umgehend bei Julian Meier unter der Tel.-Nr. 079 960 96 01.

ALTPAPIERSAMMLUNG IN GANTERSCHWIL

Samstag, 29. April 2023, durch den STV Ganterschwil

Papier und Karton sind ab 08.00 Uhr getrennt, gebündelt und umschnürt an den Strassenrand des Grundstückes bereit zu stellen. Papier, welches vermischt mit Karton oder Plastik oder in Säcken oder Schachteln bereitgestellt ist, wird nicht mitgenommen.

Sollte das Papier bis 11.30 Uhr nicht abgeholt worden sein, melden Sie sich umgehend bei Benno Estermann unter der Tel.-Nr. 079 309 31 17.

Personen, welche das Papier zwischen 09.30 Uhr und 11.00 Uhr bei der Primarschule direkt vorbeibringen, erhalten vom STV ein Gratis-Getränk.

Montag, 24. April 2023

Gesammelt werden:

Altmetalle aus privaten Haushaltungen wie Pfannen, Eisenstangen, Drahtgitter, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel usw.

Nicht mitgenommen werden:

Komplette Landmaschinen, Altautos, Pneus, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büro- und Unterhaltungselektronik, Elektro-Haushaltgeräte, Altöl und Chemikalien, brennbare Materialien, Flüssigkeiten, Kehricht.

Beachten Sie:

- Das Altmittel ist bis Montagabend, 18.00 Uhr, an den Sammelstellen zu deponieren.
- Sämtliche Gegenstände sind gebündelt oder in offenen Behältern bereitzustellen.
- Lange Gegenstände sind auf 2 m zu kürzen.

Bitte stellen Sie das Altmittel an folgenden Sammelpunkten bereit:

- Parkplatz vor kath. Kirche (nur nordwestliche Ecke)
- Aewil, Platz neben ehemaligem Restaurant Rössli
- Oetschwil, vor Scheune von Marianne Bühler

Industrie- und Gewerbebetriebe (inkl. Landwirtschaft) sind gesetzlich verpflichtet, grössere Mengen von Altmittel direkt der Wiederverwertung zuzuführen (z.B. über Händler in der Region). Weissblech (Konservendosen) gehören in die separate Sammelstelle der Gemeinde.

Es besteht aber auch die Möglichkeit, die Altmittel jeden 1. Montag im Monat, von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, beim Werkhof in Bütschwil, abzugeben.

MELDUNGEN AUS DEM EINWOHNERAMT MÄRZ 2023

Geburten

Nachtrag:

24.02.2023

Brunner, Elielle, Tochter des Brunner, Andreas, von Hemberg SG und der Brunner, Sabrina, von Langenbruck BL, wohnhaft in Ganterschwil, Tobel 392
geboren in St. Gallen

Nachtrag:

28.02.2023

Jauch, Rahel Ursula, Tochter des Jauch, Simon Walter, von Zug und der Jauch, Lydia Ottilia, von Udligenswil LU, wohnhaft in Bütschwil, Landstrasse 25a
geboren in Wil SG

02.03.2023

Gerig, Alina, Tochter des Gerig, Daniel, von Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil SG und der Gerig, Isabel, von Buckten BL, wohnhaft in Bütschwil, Austrasse 2
geboren in Wil SG

13.03.2023

Ammann, Andri, Sohn des Ammann, Severin, von Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St. Johann SG und der Ammann, Simona Brigitte, von Buchholterberg BE und St. Gallen SG, wohnhaft in Ganterschwil, Auhalden 607
geboren in Bäretswil ZH

14.03.2023

Winkler, Ailis Lilli, Tochter des Winkler, Jonas, von Winterthur ZH und der O'Brien, Sally, von Goms VS, wohnhaft in Bütschwil, Zimmereiweg 6
geboren in Uznach SG

22.03.2023

Ceman, Aris, Sohn des Ceman, Armin, von Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil SG und der Ceman, Vanera, von Zürich ZH, wohnhaft in Dietfurt, Feldeck 18b
geboren in Wil SG

23.03.2023

Tschirky, Mila Lina, Tochter des Tschirky, Philipp, von Mels SG und der Tschirky, Tamara Lea, von Seedorf BE, wohnhaft in Ganterschwil, Oetschwil 175
geboren in Wil SG

Trauungen

03.03.2023

Jäger, Maurus, von Pfäfers-Vättis SG und Fäh, Gabriela Lucia, von Schänis-Maseltrangen SG, wohnhaft in Dietfurt, Untere Rittbergstrasse 10
getraut in Wattwil SG

24.03.2023

Eggenberger, Armin, von Grabs SG und Scherrer, Corina, von Kirchberg SG, wohnhaft in Bütschwil, Wilerstrasse 19
getraut in Wattwil SG

Todesfälle

01.03.2023

Werner, Ruth, von Merishausen SH, geb. 10.07.1937, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Seniorenzentrum Solino, Kreuzrain 5
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

06.03.2023

Schönenberger, Josef Karl, von Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil SG, geb. 10.04.1934, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Eggstrasse 4
gestorben in Wil SG

07.03.2023

Strässle, Josefina Maria, von Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil SG, geb. 11.10.1921, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Bachstrasse 2
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

08.03.2023

Gämperle, Rolf Siegfried, von Mosnang SG, geb. 31.01.1967, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Bächli 7
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

21.03.2023

Brändle, Maria Magdalena, von Nesslau-Stein SG, geb. 05.05.1945, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Oberdorfstrasse 34
gestorben in St. Gallen

25.03.2023

Scherrer, Yvonne Elsa, von Egnach TG, geb. 15.03.1969, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Grämigerstrasse 13
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

29.03.2023

Keller, Annemarie, von Kirchberg SG, geb. 11.09.1957, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Landstrasse 51
gestorben in St. Gallen

31.03.2023

Strassmann, Anna Katharina, von Mosnang SG, geb. 03.11.1939, wohnhaft gewesen in Dietfurt, Kengelbach 849; mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Hofwis, Hofwis 2000, 9607 Mosnang
gestorben in Mosnang SG

HANDÄNDERUNGEN MÄRZ 2023

Grundstücke Nr. 64, Hofwiesen, Bütschwil, mit Doppelgarage und 801 m² Boden; Nr. 704, Wolfenweg 1, Bütschwil, mit Einfamilienhaus und 1'265 m² Boden; von Laimbacher Antonia, Bütschwil, an Laimbacher Devis, Wil

Grundstück Nr. 1048, Aufeldstrasse 1, Bütschwil, mit Einfamilienhaus und 2'622 m² Boden; von Egli Klara, Erbenge-
meinschaft, Bütschwil, an Hofer Marianne, Bütschwil

Grundstück Nr. 286, Soorstrasse 4, Bütschwil, mit Mehrfamilienhaus, Garagen und 2'964 m² Boden; von Rusch Josef, Erbenge-
meinschaft, Lenggenwil, an GLOBOHOME AG, Wil, und DS Immo AG, Uzwil (Miteigentümer zu ½)

½ ME-Anteil an StWE Grundstück Nr. S3225, mit StWE-WQ 84/1000 ME (4½-Zimmerwohnung), und an ME-Grundstück Nr. M5242 mit 1/18 ME (Tiefgaragenplatz), Am Bach 8, Bütschwil; von Del Grosso Annie, Bütschwil, an Brunner Thomas, Bütschwil

½ Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 50, Unterdorfstrasse 1, Bütschwil, mit Zweifamilienhaus und 464 m² Boden; von Fässler Guido sel., Ganterschwil, an Fässler Marie, Ganterschwil (bisher Miteigentümerin zu ½, neu Alleineigentümerin)

½ Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 571, Bild 362, Ganterschwil, mit Wohnhaus, Holzbearbeitungswerkstatt und 1'992 m² Boden; von Fässler Guido sel., Ganterschwil, an Fässler Marie, Ganterschwil (bisher Miteigentümerin zu ½, neu Alleineigentümerin)

Grundstück Nr. 1407, St. Ottilien, Bütschwil, mit 114 m² Boden; von Zweckverband Regionales Seniorenzentrum Solino, Bütschwil, an Fust Leonie und Fust Silvia, Bütschwil (Miteigentümer zu ½)

Grundstück Nr. 1154, Plattenstrasse 8e, Bütschwil, mit Zweifamilienhaus und 535 m² Boden; von Brühwiler Roger, Bütschwil, an BOBAMESCH AG, St. Gallen

Grundstück Nr. 1052, Laufen 1380, Bütschwil, mit Ferienhaus und 913 m² Boden; von Knutti Monika, Oberrieden, an Sängler Stefan, Wallenwil

StWE-Grundstücke Nr. S3329, mit StWE-WQ 50/1000 ME (Gewerberäume); Nr. S3330, mit StWE-WQ 47/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3331, mit StWE-WQ 46/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3332, mit StWE-WQ 47/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3333, mit StWE-WQ 46/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3334, mit StWE-WQ 74/1000 ME (5½-Zimmerwohnung), Kirchgasse 1, Bütschwil; Nr. S3335, mit StWE-WQ 31/1000 ME (Gewerberäume); Nr. S3336, mit StWE-WQ 47/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3337, mit StWE-WQ 46/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3338, mit StWE-WQ 46/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3339, mit StWE-WQ 74/1000 ME (5½-Zimmerwohnung), Kirchgasse 3, Bütschwil; Nr. S3340, mit StWE-WQ 54/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3341, mit StWE-WQ 45/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3342, mit StWE-WQ 36/1000 ME (2½-Zimmerwohnung); Nr. S3343, mit StWE-WQ 31/1000 ME (2½-Zimmerwohnung); Nr. S3344, mit StWE-WQ 45/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3345, mit

StWE-WQ 36/1000 ME (2½-Zimmerwohnung); Nr. S3346, mit StWE-WQ 31/1000 ME (2½-Zimmerwohnung); Nr. S3347, mit StWE-WQ 45/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3348, mit StWE-WQ 43/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3349, mit StWE-WQ 51/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); Nr. S3350, mit StWE-WQ 13/1000 (Hobbyraum), Konsumstrasse 3, Bütschwil, und ME-Grundstücke Nr. M5466 bis Nr. M5486 mit je 1/21 ME (21 Tiefgaragenplätze), Brauereistrasse, Bütschwil; von SFOT AG, Freienbach, an Aeberhard Jean Manuel, Bernex (Miteigentümer zu 1000/5705), Bellofatto Antonietta, Baar (Miteigentümerin zu 100/5705), Berger Marisa, Gland (Miteigentümerin zu 100/5705), Bettschen Herbert und Jeannette, Gütergemeinschaft, Feuerthalen (Miteigentümer zu 100/5705), Ebnöther Beat, Winterthur (Miteigentümer zu 150/5705), Ey Robert, Engelberg (Miteigentümer zu 355/5705), Furrer Werner, Muri

(Miteigentümer zu 1000/5705), Graf Thomas, Thun (Miteigentümer zu 100/5705), Hunkeler Peter, Baar (Miteigentümer zu 100/5705), Jaun Roc, Winterthur (Miteigentümer zu 100/5705), Kalpamaa-Zimmermann Maija, Nürensdorf (Miteigentümerin zu 50/5705), Kühni Hans Ulrich, Wollerau (Miteigentümer zu 100/5705), Loosli Rolf, Esslingen (Miteigentümer zu 100/5705), Neumann Oliver, Rheinfelden (Miteigentümer zu 100/5705), Ruffieux Heinz, Galmiz (Miteigentümer zu 200/5705), Sanderling Michael, Weggis (Miteigentümer zu 100/5705), Schöni Hanspeter, Mellingen (Miteigentümer zu 100/5705), Steiner Angela, Unterägeri (Miteigentümerin zu 1100/5705), Steiner Yvo, Weggis (Miteigentümer zu 500/5705), Stucki Sonja, Thun (Miteigentümerin zu 100/5705), Weiss Daniel, Thun (Miteigentümer zu 100/5705) und Zimmermann Christopher, Nürensdorf (Miteigentümer zu 50/5705)

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG BETREFFEND DIE ALPVIEHSÖMMERUNG 2023 IM KANTON ST.GALLEN/VORARLBERG

Die Sömmerungsvorschriften für den Auftrieb von Vieh auf Alpen und gemeinsame Weiden sind inhaltlich weitgehend identisch mit denjenigen vom Vorjahr.

BVD (Bovine Virus-Diarrhoe)

Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die keinen Sperrmassnahmen unterliegen. Ausnahmen erteilt der Kantons-tierarzt. Sämtliche Aborte und Totgeburten sind auf jeden Fall auf BVD untersuchen zu lassen.

Tierverkehrsdatenbank (TVD):

Meldungen für Sömmerungstiere, Kennzeichnung

Sämtliche Zu- und Abgänge von Tieren der **Rinder-, Schaf- und Ziegengattung** sind durch den Alpverantwortlichen der TVD über das Portal www.agate.ch innerhalb von drei Arbeitstagen zu melden. Es müssen auch alle Schafe und alle ab 1. Januar 2020 geborenen Ziegen mit zwei Ohrmarken gekennzeichnet sein (Schaf: eine Ohrmarke mit Mikrochip).

Schweine müssen von den Alpbewirtschaftern der TVD ebenfalls via das Portal www.agate.ch oder mittels einer Karte gemeldet werden. Dabei reicht es, pro Meldung die Anzahl Schweine, den Herkunftsbetrieb und das Datum des Zugangs anzugeben.

Pferde: Der Equideneigentümer muss die Standortveränderung über www.agate.ch auf den Sömmerungsbetrieb melden, sofern diese länger als 30 Tage dauert.

Hunde: Die Halter von Hunden tragen für die Dauer des Alpaufenthaltes in der Hundedatenbank AMICUS (www.amicus.ch) die Adresse der Alp ein.

Sömmerung Vorarlberg

Für die Sömmerung in Vorarlberg sind die Vorschriften des Landes Vorarlberg zu beachten und rechtzeitig zu erfragen. Wegen der in Vorarlberg vorkommenden Hirschtuberkulose werden die gesömmernten Rinder nach ihrer Rückkehr in die Schweiz unter Verbringungssperre gestellt und amtstierärztlich überwacht.

Die Vorschriften können

- **auf den Gemeinderatskanzleien und bei den Tierärzten eingesehen werden,**
- **beim Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen (Tel.-Nr. 058 229 28 00) angefordert oder**
- **unter <https://www.sg.ch/umwelt-natur/veterinaerwesen/unterwegs-mit-tieren/soemmerung.html> abgerufen werden.**

Veterinärdienst des Kantons St. Gallen

L-0119323.8:

110 kV-Leitung zwischen den Unterwerken Wattwil und Bütschwil (L406); mit auf dem Gestänge: 20-kV-Leitung der SAK (L-0165253)

- Umisolierung von 50 kV auf 110 kV zwischen dem Unterwerk Wattwil und Mast Nr. 12
- Umisolierung von 50 kV auf 110 kV zwischen Mast Nr. 19 bis Mast Nr. 40A beim Unterwerk Bütschwil
- Ersatz der Masten Nr. 4 (neu 4N) und Nr. 25 (neu 25N) inkl. Rodung von 177m²
- Umlegung der Leiterseile zu den neuen Masten Nr. 4N und Nr. 25N

L-0165253.4

20 kV-Leitung zwischen den Unterwerken Wattwil und Bütschwil; mit auf dem Gestänge der 110 kV-Leitung zwischen den Unterwerken Wattwil und Bütschwil (L406)

- Ersatz der Masten Nr. 4 (neu 4N) und Nr. 25 (neu 25N) inkl. Rodung von 177m²
- Umlegung der Leiterseile zu den neuen Masten Nr. 4N und Nr. 25N

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die Xpo Grid AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, im Namen von St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Vadianstrasse 50, 9001 St. Gallen und der AXPO Grid AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen inkl. Rodungsgesuch im Sinne von Art. 5, Abs. 2 der Verordnung über den Wald (WaV; SR 921.01) werden vom **21. April bis zum 22. Mai 2023** im Gemeindehaus Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil sowie der Gemeindeverwaltung Wattwil, Grüenastrasse 7, 9630 Wattwil, öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 – 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur

Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutznießungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutznießungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat
Planvorlagen
Luppenstrasse 1
8320 Fehraltorf

AUS DER KIRCHE

BÜTSCHWIL

Erstkommunion in Bütschwil

Sonntag, 30. April 2023, 10.15 Uhr, Kirche St. Kilian, Bütschwil,
Musig Bütschwil, Chinderchor, Apéro



MAIFAHRT NACH ROMANSHORN UND AUF DEN OTTENBERG – DONNERSTAG, 4. MAI 2023

Dieses Jahr feiern wir die Maiandacht in der alten paritätischen Kirche in Romanshorn. Fabian Kuhn und Michael Steuer werden die Andacht gestalten. Neben der Kirche befindet sich das Schlosshotel mit der Seeterrasse und dem Schlosspark, mit herrlichem Weitblick auf den Bodensee. Dort sind wir alle zu Kaffee und Kuchen eingeladen.



Nach der Kirche fahren wir dem See entlang und gelangen über Berg TG zum Ottenberg. Im Restaurant Thurberg beenden wir den Ausflug mit einem feinen Nachtessen. Lassen wir uns dort von der Weitsicht auf die Thurebene und den Alpstein überraschen.

Abfahrt: 12.25 Uhr Bütschwil, Grämiger AG, Hofackerstrasse 10
12.35 Uhr Dietfurt, Rössliplatz
12.45 Uhr Feld, Restaurant Freihof
12.50 Uhr Bütschwil, Kirchplatz
13.00 Uhr Ganterschwil, altes Gemeindehaus

Rückkehr: zwischen 20.00 Uhr und 20.30 Uhr

Kosten: Carfahrt Fr. 32.00 / Dieser Betrag wird im Car eingezogen.
Das Nachtessen wird im Restaurant selbst/direkt bezahlt.

Abendessen:	1. Wyländer Bauernschinken kalt, mit div. Salaten	Fr. 19.50
	2. Märwiler Pouletfeuersteak mit div. Salaten	Fr. 27.00
	3. Wurst-Käsesalat	Fr. 18.50
	4. Schweinsschnitzel paniert mit Pommes-frites	Fr. 27.00 / Fr. 18.00
	5. Ottenberger Rieslingsuppe mit Knoblibrot	Fr. 13.50
	6. Thurgauer Salat mit Appenzeller Surchoix Käse, Baumnüsse	Fr. 22.00
	7. Salatteller Thurberg mit Ei	Fr. 18.00

Anmeldung bis Montagmorgen, 1. Mai 2023, 09.00 Uhr, bei:

Daniela Holzmann, Dietfurt, Tel.-Nr. 079 362 93 15 / Maja Wild, Ganterschwil, Tel.-Nr. 079 914 92 83

Beim Anmelden bitte den Einsteigeort und das Abendessen angeben.

Ökumenische Seniorengruppe Bütschwil-Ganterschwil

AUS DEN VEREINEN

AUS DER APOTHEKE DER BIENEN – MEHR ALS «NUR» HONIG!

Seit Urzeiten nutzt der Mensch die Bienenprodukte als Lebens- und Heilmittel. In den vergangenen Jahren hat die sogenannte Apitherapie an Beliebtheit gewonnen – also die medizinische Anwendung von Bienenprodukten wie Propolis gegen Halskrankheiten, aber auch Bienengift oder Pollen zur Desensibilisierung gegen Allergien und viele andere Einsatzmöglichkeiten.

Angelika und Köbi Künzle aus Oberhelfenschwil zeigen uns ihre Bienenprodukte vom «Honig Prozentigem» über Kosmetik bis zum Heilmittel mit den dazugehörigen Tipps und Tricks zu deren Anwendung.

Donnerstag, 27. April 2023, 19.00 Uhr, apimedi GmbH, Bogenstrasse 37, 9621 Oberhelfenschwil – wir bilden Fahrgemeinschaften.

Der Vortrag ist kostenlos, wir brauchen aber deine **Anmeldung bis zum 22. April 2023** bei Marianne Brändle: nm-braendle@thurweb.ch.

Frauengemeinschaft Bütschwil



REGIONALE MAIANDACHT IN GÄHWIL

Herzliche Einladung zur regionalen Maiandacht

Die Frauengemeinschaft Gähwil lädt Sie herzlich zur regionalen Maiandacht in die Kirche ein.

Mittwoch, 3. Mai 2023

Der Gottesdienst beginnt um **19.30 Uhr** in der Kirche in Gähwil.

Wir treffen uns um **19.00 Uhr** auf dem Parkplatz der kath. Kirche Ganterschwil und bilden Fahrgemeinschaften.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



SCHNUPPERTENNIS FÜR ERWACHSENE

Gerne laden wir alle Tennisbegeisterten, die sich in dieser Sportart mal versuchen möchten, am **Samstag, 29. April 2023, von 13.00 Uhr – 15.00 Uhr** und am **Sonntag, 30. April 2023, von 13.00 Uhr – 15.00 Uhr**, auf unsere Tennisanlage in Bütschwil ein. Der Tennisplatz befindet sich hinter dem Hallenbad. Parkplätze hat es beim Zivilschutzzentrum.

Wir stellen Ihnen Rackets, Bälle und professionelle Unterstützung zur Verfügung. Mitnehmen müssen Sie nur ein sportliches Tenue und Turnschuhe.

Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Anmeldung bis 27. April 2023 bei Nicky Rossi: nicky.rossi@bluewin.ch / 079 943 15 04

Freundlich lädt ein der TC Bütschwil



Foto: unsplash.com

BIKETREFF BÜTSCHWIL – SAISON 2023

Die Tage werden länger, die Temperaturen steigen und es macht Lust, mit dem Mountainbike die ersten Kilometer zu fahren. Der Biketreff Bütschwil startet in die neue Saison. Unser Motto: Biken in der Gruppe – mehr Spass mit mehr Sicherheit!

Wir sind ein dynamischer Treff ohne Vereinsstruktur – ganz einfach ein Treff für Leute, die gerne am Mittwochabend gemeinsam eine spannende Mountainbike-Tour in der näheren Umgebung unter die Räder nehmen. Unter der Leitung von ortskundigen Guides fahren wir in unterschiedlichen Leistungs- und Stärkenklassen. Das Tempo wird dem Leistungsvermögen und dem Können der Gruppe angepasst. Je nach Stärkeklasse und Wetter dauern die Touren eineinhalb bis drei Stunden.

Nach einer wunderschönen und abwechslungsreichen Biketour lassen wir jeweils den Abend bei einem gemütlichen Höck ausklingen.

Jede begeisterte Mountainbikerin und jeder begeisterte Mountainbiker, ob jung oder bereits etwas älter, **Anfänger oder Fortgeschritten**, ist herzlich eingeladen mit uns zu biken.

Selbstverständlich sind auch e-Biker-/innen, **Anfänger oder Fortgeschritten**, herzlich willkommen.

Alle Teilnehmenden fahren auf eigene Verantwortung, tragen selbstverständlich einen Helm und haben ein Bike-Lampenset im Rucksack oder am e-Bike montiert.

Treffpunkt ab ca. 18.00 Uhr beim «Schulhaus Dorf» in Bütschwil. Von dort starten wir pünktlich um 18.15 Uhr zu den verschiedenen Touren.

Die erste Tour findet am **Mittwoch, 26. April 2023**, statt.

Wir freuen uns auf viele gemeinsame und unfallfreie Touren!

www.biketreffbuetschwil.ch

NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*Senioren 30+	Fr, 21.04.	19:30	Zuzwil
Junioren Dc	Sa, 22.04.	14:00	Team Toggenburg c Grp.
*Herren 1	Sa, 22.04.	17:00	Wängi 1
*Junioren A	So, 23.04.	14:00	Wil 1900
*Herren 2	Mi, 26.04.	20:00	Thurbord Alt St. Johann 1
*Senioren 40+	Fr, 28.04.	19:30	Wil 1900 Grp.
*Junioren E	Sa, 29.04.	09:00	Turnier
*Juniorinnen FF 12a	Sa, 29.04.	11:15	KS-Sulgen Grp.
*Junioren Da	Sa, 29.04.	13:15	Rapperswil-Jona a
*Junioren C	Sa, 29.04.	15:15	Bronschhofen Grp.
*Junioren B	Sa, 29.04.	17:30	Eschenbach-Wagen Grp.
*FF Toggenburg 1	So, 30.04.	11:00	Romanshorn 1
*FF Toggenburg 3	So, 30.04.	13:15	Eschlikon 1
Juniorinnen FF 12a	Mi, 03.05.	17:30	Münchwilen Grp.



OBLIGATORISCHE BUNDESÜBUNGEN



Schützengesellschaft Bütschwil 300 m Bächli 2023

Freitag, 28. April 2023, 18.00 Uhr – 19.00 Uhr

Pistolensektion Bütschwil 25 / 50 m Schwendi 2023

Mittwoch, 10. Mai 2023, 18.15 Uhr – 19.45 Uhr

Schiessbüchlein + Aufforderungsblatt mitbringen!

VORANKÜNDIGUNG ERÖFFNUNG DER KINDERBAUSTELLE IN GANTERSCHWIL

Geschätzte zukünftige, kleine Bauführer

Es freut uns ausserordentlich, dass wir am **Samstag, 13. Mai 2023, um 10.00 Uhr**, die Absperrgitter der Kinderbaustelle in Ganterschwil offiziell öffnen dürfen.

Für weitere Informationen besucht unsere Homepage www.kulturverein-ganterschwil.ch oder scannt den QR-Code.

Handwerklich grüsst der Vorstand des Kulturvereins Ganterschwil



TRIKOTAUKTION DER 1. MANNSCHAFT

Die 1. Mannschaft freut sich riesig, schon bald ihre brandneuen und frischgedruckten Heimtenus auf der Breite präsentieren zu dürfen. Ein Grund, die alten Trikots in die Kleidersammlung zu geben? Natürlich nicht! Jetzt hast du die Möglichkeit, das persönliche Trikot deines Lieblingsspielers zu ersteigern. Schreib einfach dein Angebot in den Kommentar auf Instagram. Wer am meisten bietet, holt sich das begehrte Shirt.

Die Auktion **endet am Samstag, 22. April 2023, um 18.45 Uhr, direkt** nach dem Spiel FC Bütschwil vs FC Wängi. Dein FC Bütschwil Trikot gibt's gleich nach dem Match: verschwitzt oder doch lieber gewaschen – die Entscheidung liegt bei dir!

Mach mit und hol dir dieses einzigartige Andenken!

Dein FC Bütschwil verdankt es dir mit Einsatz, Engagement und vielen Toren auf dem Platz. Der Auktions-Erlös fliesst vollumfänglich in die Mannschaftskasse.

Interessiert? Dann scannen Sie folgenden QR-Code:



AED Schulung

- 25. April 2023
- 20.00 Uhr – 21.30 Uhr
- Primarschule Bütschwil
- Untere Turnhalle
- Anmeldung via info@fwbuga.ch



Weder schwierig noch gefährlich

Die Leitlinien zur schnellen Hilfe bei Kreislaufstillstand zeigen vor allem eins: Maßnahmen zur Ersten Hilfe sind weder schwierig noch gefährlich. Denn es ist vor allem die Herzdruckmassage in Zusammenhang mit der unmittelbaren Anwendung eines Defibrillators (AED), die den wesentlichen Unterschied macht.



Die gute Nachricht zuerst: Wenn Sie einen bewusstlosen Menschen auffinden, ist jede Hilfe besser als keine. Die schlechte Nachricht: Viele wissen das nicht. Die Forschung zeigt, dass die Überlebenschance bei Herzstillstand bis 75% höher ist, wenn Notfallzeugen helfen.

www.fwbuga.ch

Für die Bevölkerung der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

BRAUI - METZGETE

Freitag, 21. April 2023
ab 17.00 Uhr



Samstag, 22. April 2023
ab 11.00 Uhr
ab 20.00 Uhr Musik mit
Urban Koller

Es freut sich s'Team
vom Restaurant Brauerei, Bütschwil

KULTUR

...IN DER KRONE

SA, 13. MAI 2023

18.00 - ca. 23.00 UHR
VOLKSMUSIK MIT **WILLIS WYBERKAPELLE**
UND CHRISTIAN ENZLER, DAZU EIN FEINES
ÜBERRASCHUNGS-MENU INKL. APÉRO
EINTRITT 95.- FR.



Vorverkauf bis am
Donnerstagabend,
11. Mai 2023

TICKETS UNTER
WWW.KULTURMOSNANG.CH/KRONE
ODER PER MAIL AN
KONTAKT@KULTURMOSNANG.CH

Krone
MOSNANG

www.fcbuetschwil.ch



Nachwuchstalente gesucht!

SCHNÜPPERTAGE BEIM FC BÜTSCHWIL

Du spielst gerne Fussball und hast Spass einer Mannschaft anzugehören? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Nachwuchsabteilung des FC Bütschwil sucht motivierte Verstärkung. Der FC Bütschwil hat verschiedene *Mädchen- und Jungen-Kategorien* mit Spielerinnen aus den umliegenden Gemeinden. Die verschiedenen Mannschaften trainieren 1-2 x pro Woche auf dem Fussballplatz Breite in Bütschwil.

Vom Montag, *24. April bis am Freitag, 5. Mai* sind alle Mädchen und Jungs herzlich zu einem unverbindlichen Schnuppertraining eingeladen.

Haben wir dein Interesse geweckt oder hast du noch Fragen? Dann melde dich doch direkt bei den betreffenden Trainer/innen.

JUNIORINNEN

Juniorinnen G (Jahrgänge 2016-2017)

Training: Mittwoch, 18:15-19:45 Uhr

Kontakt: Rafael Gmür, 077 525 46 28
rafael.gmuer@thurweb.ch

Juniorinnen F (Jahrgänge 2014-2015)

Training: Mittwoch, 17:30-19:00 Uhr

Kontakt: Michele Fust, 079 642 24 78
michael_fust@bluewin.ch

Juniorinnen FF12 (Jahrgänge 2011-2014)

Training: Donnerstag, 18:15-19:45 Uhr

Kontakt: Eliane Werder, 079 193 32 22
werder.elian@gmail.com

Juniorinnen FF15 (Jahrgänge 2009-2011)

Training: Dienstag, 18:15-19:45 Uhr
Donnerstag, 18:15-19:45 Uhr

Kontakt: Maurine Gübeli, 079 761 30 58
maurine.guebeli@hotmail.de

JUNIOREN

Junioren G (Jahrgänge 2016-2017)

Training: Dienstag, 18:15-19:45 Uhr

Kontakt: Rafael Gmür, 077 525 46 28
rafael.gmuer@thurweb.ch

Junioren F (Jahrgänge 2014-2015)

Training: Mittwoch, 17:30-19:00 Uhr

Kontakt: Michele Fust, 079 642 24 78
michael_fust@bluewin.ch

Junioren E (Jahrgänge 2012-2013)

Training: Montag 18:00-19:30 Uhr

Mittwoch 18:00-19:30 Uhr
Kontakt: Herbert Hagen, 079 267 80 82
herbert_hagen@bluewin.ch

Junioren D (Jahrgänge 2010-2011)

Training: Montag 18:00-19:30 Uhr
Mittwoch 18:00-19:30 Uhr

Kontakt: Claudio Blöchli, 079 948 89 18
claudiobloechli@gmail.com



GEBERIT DUSCH-WC
AKTIONSMONAT
MAI 2023



Heizungen • Sanitär • Schwimmbadbau • Solar • Photovoltaik
Bergstrasse 2 • 9606 Bütschwil (Toggenburg/Neckertal) • Tel. 071 982 84 84 • oberhänsliag.ch

WEIL'S UMWELT-GERECHT IST.

TAG DER OFFENEN TÜR

- Rundgang Ausstellung und Produktion
- Vorführung C-Technologie

Festwirtschaft | Wettbewerb | Kinderspielecke



Samstag, 22. April 2023

10.00 - 17.00 Uhr

Grämigen | 9601 Lütisburg-Station

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Lernen Sie

Roger Meier

persönlich bei Kaffee & Gipfeli kennen

Sa. 22. April 2023, 09:00 - 12:00 Uhr
GaLa in Ganterschwil

So. 23. April 2023, 09:00 - 12:00 Uhr
Bäckerei Fischbacher Bütschwil

Die Mitte
Bütschwil–Ganterschwil

Freiheit. Solidarität.
Verantwortung.

**MORGEN
FREITAG!**

**GEMEINDEPRÄSIDENTS-
KANDIDAT**

HANS STÄDLER

BI DE LÜT UND BIM GWERB



öffentlicher Anlass

Freitag, 21. April 2023, 19.30 Uhr

Gebrüder Breitenmoser AG, Kengelbach, Dietfurt

FÜHRUNG DURCH DAS SÄGEWERK

mit Hans Städler und Ständeratskandidatin Esther Friedli

Wurst vom Grill und Getränke offeriert





**FRÜHLINGS
KONZERT**

Sonntag, 23. April 2023
15.00 Uhr

Mehrzweckhalle Ganterschwil
Freie Kollekte

musikgesellschaft
ganterschwil

Fusspflege  im Zentrum

Marlies Schnider
Dipl. Fusspflegerin
077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege



OBERHÄNSLI
BODENBELÄGE

**WIR VERLEIHEN ANTIKEN
HOLZBÖDEN NEUEN GLANZ
UND ERHALTEN DEN UNVER-
GLEICHLICHEN CHARME.**

WWW.OBERHAENSLI-AG.CH



 **Gärten & mehr**
Feuerabend
24. Mai 2023

Grillieren Sie auf höchstem Niveau mit dem Flammengrill. Kommen Sie zum Feuerabend und lassen Sie sich bei unserem Genuss-Infoabend inspirieren.

Jetzt anmelden!

flammengrillkurs.links.gaertenundmehr.ch





KREUZEGG *Classic*
BERG-HALBMARATHON

VORBEREITUNGS TRAININGS

**26. April 2023 - 17 Uhr
mit Chiara Scherrer**

Für Kinder und Jugendliche



**17. Mai 2023 - 18 Uhr
mit Patrik Wägeli**

Für Erwachsene und
Jugendliche

Treffpunkt:
Primarschule, Bütschwil
(keine Garderoben!)

Details unter
www.kreuzegg.ch/training



GLACE DIREKT VOM HOF

über 13 Sorten
Infos über QR-Code



Vanille - Bienenquark
Rosa - Rosenquark
Heidelbeer - Johannisbeere
Zwetschgen - Heidelbeere
Erdbeer - Sahne
auf Bestellung:
150ml im Glas,
2500ml im Plastikgeschir

130ml
Becherli
Löffel im Deckel!



BIOHOF BILD

Corinne Röllisberger und Team | Bild 674 | 9608 Ganterschwil
079 363 31 21 | corinne@biohofbild.ch | www.biohofbild.ch

HOFFEST

Mo, 1.5.23

& PROJEKT-PRÄSENTATION

ab 11³⁰ Festwirtschaft

14⁰⁰ | 15³⁰ | 17⁰⁰ Präsentationen
Betrieb, Baupläne und Crowdfunding



SWR-AKTION
SONNEN - WIND - REIN
Das Engagement für Lebensqualität und erneuerbare Energien



Film "Humus - die vergessene Klimachance"
(in der Scheune, Kollekte)

12⁰⁰ Lunchkino | 18³⁰ | 20⁰⁰

=> Ihre **Reservation** für Film (max. 60 Pers.)
und Führung (max. 30 Pers.) ermöglicht uns eine
bessere Planung - Danke! www.swr-aktien.ch

Parkplätze & E-Bike Ladestation vorhanden, Shuttlebus ab Bahnhof auf
Anfrage - für die Anreise mit ÖV/Velo/zu Fuss offerieren wir ein Getränk!

BIOHOF BILD

Corinne Röllisberger und Team | Bild 674 | 9608 Ganterschwil
079 363 31 21 | corinne@biohofbild.ch | www.biohofbild.ch

**Wir beraten
unabhängig &
kostenlos!**

Starthilfe bei
**Firmengründung &
Nachfolgeregelung**



Beratung | Schulung | Netzwerk
Flawil | Gossau | Wattwil | Wil
jungunternehmerzentrum.ch



**JUNG
UNTERNEHMER
ZENTRUM**



Kinderbaustelle

Eröffnung am 13. Mai 2023 um 10 Uhr
dann jeden Mittwochnachmittag bis Ende Oktober
beim Primarschulhaus Ganterschwil

Für Kinder ab der 1. Klasse
Kindergartenkinder in Begleitung
eines Erwachsenen

07. Mai
2023

10:00 bis
16:00 Uhr

KUNSTBÖRSE im Toggenburg

Besucher
Eintritt frei!

für alle kreativen
Köpfe, die ihre
Werke teilen
möchten

Mehr Info's und Aussteller Anmeldung unter:
<https://www.rittberg-eventhalle.ch/kunstaboerse>

Geranien- & Blumenmarkt Do. 20. - Sa. 22. April

Landi
B Ü T S C H W I L
M O S N A N G

Erleben Sie unvergessliche Grillmomente!

Cheminée Sera
80 x 110 x 162 cm
540.-

229.-
Feuerschale auf Fuss
Ø 75 cm

div. Gasgrills ab
109.-
zB. 33840 - Gasgrill Justy Grill Club

7.50
Anthemis Busch P18cm

Ob E-Bike oder Velo. Ihre LANDI hat für jeden das passende Fahrrad.

1150.-
E-MTB Trelago Furlly 29

199.-
Fahrrad Simply Green

1.70
div. Geranien

Auf Wunsch bepflanzen wir Ihre Kisten und Töpfe

Kommen Sie vorbei! Auf Ihren Besuch freut sich LANDI Team Bütschwil-Mosnang

Veranstaltungen für Erwachsene

im BIZ Wattwil, Bahnhofstrasse 32

- Mittwoch, 3./10./17. Mai, 18 Uhr
Beruflich unterwegs: Drei Laufbahnspaziergänge im Toggenburg
Eine Standortbestimmung der anderen Art
- Donnerstag, 4. Mai ab 16.30 Uhr
Das Vorstellungsgespräch üben
- Dienstag, 9. Mai, 18.30 Uhr
Zeitgemäss und erfolgreich bewerben



Weitere Angebote
und Anmeldung unter

www.laufbahntage.sg.ch



**LAUFBAHNTAGE
IM BIZ** laufbahntage.sg.ch
Starten Sie Ihre Zukunft!
2.-12. Mai 2023

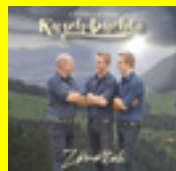
Maifest Libingen 5./6. & 7. Mai 2023

in der MZH Libingen

Freitag, 5. Mai 2023

ab 17.00 **Fiirobigbier** mit DJ Prügeli

20.00 Musik und Tanz mit **Ruschbüebli**



Samstag, 6. Mai 2023

19.00 Türöffnung und Nachtessen

19.30 Einlagen mit **MP13** WIRL SICH
MÄRCKEL

ab 21.00 Musik, Tanz und Spass mit
«Oberkriener aus Begunje»

Barbetrieb mit **DJ Prügeli**



Sonntag, 7. Mai 2023

10.00 Gottesdienst in der Kirche
mit **St. Galler Käserchörl**

Anschliessend Fröhschoppen mit
«Oberkriener aus Begunje»

wir freuen uns auf Ihren Besuch



Sponti-Car

CAR-SHARING
IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mit dem Car-Sharing Angebot von Sponti-Car bist du flexibel,
günstig und zu 100% elektrisch unterwegs. Du hast **keine**
Fixkosten und bezahlst nur, wenn du das Fahrzeug brauchst.

Registrierte dich jetzt **gratis!**



ALLE INFOS
FINDEST DU
HIER:

STANDORT

Parkplatz beim Gemeindehaus
Innerfeld 21
9606 Bütschwil



WSA
SPORTS

sportB.ch

Rampenverkauf

Bekleidung für:
Yoga
Freizeit
Wandern
Running
Fussball
Velo
Ski

bis zu 50% Rabatt

Mittwoch
26.04.2023
10.00 - 18.30 Uhr

Filtergebäude
Bütschwilerstrasse 11
Mosnang

TWINT
Barzahlung

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch

[sn]
super.natural

GONSO

maier
SPORTS

Freusch

P.A.C.

Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung

Dipl.Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; www.spitexbugamo.ch

Überall für alle
SPITEX
Bütschwil-
Ganterschwil
Mosnang

energybox.ch

«Der Detail-Check prüft den Stromverbrauch im Haushalt und liefert mir individuelle Spartipps.»

energieagentur
st.gallen

energybox.ch energieagentur-sg.ch

pro infirmis

St. Gallen-Appenzell

Wir bieten Menschen mit Behinderung, deren Angehörigen und Fachpersonen umfassende Dienstleistungen an.

Sozialberatung

Unterstützung in wichtigen Lebensfragen wie Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung und Freizeit. Beratung zu Sozialversicherungsfragen und Hilfe in finanziellen Notlagen.

Begleitetes Wohnen

Alltagspraktische Unterstützung und Begleitung für Erwachsene beim selbständigen Leben in der eigenen Wohnung.

Bildungsclub

Kursangebote für Erwachsene, die ihre Persönlichkeit und ihre Stärken auf eine individuelle Art und Weise weiter entwickeln möchten.

•Augenhöhe!

Gemeinsamer Einsatz von Betroffenen und der Fachstelle zur Förderung von Selbstvertretung für die Selbstbestimmung und Partizipation von Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen.

Assistenzberatung

Beratung zum Assistenzbeitrag der IV und für die Beschäftigung von Assistenzpersonen.

Eurokey

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und in Teilen Europas.

Haben Sie Fragen?

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

Telefon: 058 775 19 40

Adresse: Bahnhofstrasse 20, 9630 Wattwil

Aussenstelle: Hörnlistrasse 19, 9500 Wil

Aussenstelle: WTL, Schachenstrasse 82, 8645 Jona

E-Mail: wattwil@proinfirmis.ch

ausführliche Informationen auf www.proinfirmis.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER

Babysitterkurs SRK (Frauengemeinschaft Bütschwil)	22. April 2023
Besuch Umweltarena (Natur- und Vogelschutzverein)	22. April 2023
Frühlingskonzert (Musikgesellschaft Ganterschwil)	23. April 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	24. April 2023
HV Museumsgesellschaft	24. April 2023
HV Entlastungsdienst Toggenburg/Neckertal	24. April 2023
HV Kolpingfamilie Bütschwil	25. April 2023
AED Defibrillator Schulung (Feuerwehr Bütschwil-Ganterschwil)	25. April 2023
Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)	26. April 2023
Aus der Apotheke der Bienen – mehr als «nur» Honig (Frauengemeinschaft Bütschwil)	27. April 2023
Altpapiersammlung (Primarschule Dietfurt)	28. April 2023
Bundesprogramm 300m (OP) (Schützengesellschaft Bütschwil)	28. April 2023
Altpapiersammlung (Jungwacht Bütschwil)	29. April 2023
Babysitterkurs SRK (Frauengemeinschaft Bütschwil)	29. April 2023
Erstkommunion (Pfarrei St.Kilian)	30. April 2023
Maiandacht (Frauengemeinschaft Bütschwil)	2. Mai 2023
HV Gewerbeverein Bütschwil	3. Mai 2023
Regionale Maiandacht (Frauenverein Ganterschwil und Frauengemeinschaft Bütschwil)	3. Mai 2023
Maifahrt nach Romanshorn und Ottenberg (Ökumenische Seniorengruppe)	4. Mai 2023
Hilfe, ein Notfall! Wie handle ich richtig. (Frauengemeinschaft Bütschwil)	4. Mai 2023
50 Jahr Jubiläum (Jungwacht Bütschwil)	5. Mai 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	5. Mai 2023
Bowling Spass (Kolpingfamilien Region Ostschweiz)	5. Mai 2023
Vereinsausflug (Frauenverein Ganterschwil)	6. Mai 2023
De schnellst Bütschwiler (KTV Bütschwil)	7. Mai 2023
Kunstabend im Toggenburg (Rittberg Events)	7. Mai 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 8

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'390 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 9/2023

Donnerstag, 27. April 2023, 24.00 Uhr